



SUPPLEMENT
TO THE
BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE.

Published by Authority.

MONDAY, 4TH AUGUST 1862.

PROCEEDINGS OF THE LEGISLATIVE DEPARTMENT, BOMBAY.

Report of the Select Committee, appointed to consider and report on a Bill for amending the Law relating to the Small Cause Court at Kurrachee.

The Committee have considered the Bill referred to them, and having discussed the same, now present it in the form they consider it desirable that it should be passed.

The Committee have added a Section empowering the Governor in Council to extend the provisions of the Bill to other Courts of Small Causes in the Mofussil, whenever he may think it necessary to do so. This the Committee consider an important and useful addition.

A Bill to enlarge the Jurisdiction of the Court of Small Causes of Kurrachee, and to facilitate the Transaction of Business therein.

Whereas a Court of Small Causes has been constituted at Kurrachee, in the Province of Sind, under the provisions of Act XLII. of 1860, and whereas it is expedient to enlarge the jurisdiction thereof, and to facilitate the transaction of business therein; It is enacted as follows:—

Preamble.

I. After the passing of this Act, the Court of Small Causes at Kurrachee, in the Province of Sind, in addition to the jurisdiction which it now exercises under Act XLII. of 1860, shall have, and shall exercise jurisdiction in all suits of the nature specified in Section 3 of the said Act, in which the Defendant or Defendants, at the time of the commencement of any such suit, is or are carrying on any business or work for gain by his, her, or their manager, factor, agent, or servant, within the local limits of the jurisdiction of the said Court: Provided that service of any summons to a Defendant or Defendants made on his, her, or their manager, factor, agent, or servant, shall not be deemed good service, unless such service has been specially ordered by the said Court, on the application of the Plaintiff or Plaintiffs.

Court to have jurisdiction when Defendant carries on business by his Manager, Agent, or Servant, within local limits of the jurisdiction of said Court.

Service of Summons on such Manager, Agent, or Servant, not good service, unless such service has been specially ordered by the Court.

Court may receive and act on Affidavits or written Statements made on solemn affirmation in any motion, application, or other proceeding before it.

Such Affidavits or written Statements may be sworn or affirmed before Officer appointed for that purpose.

Punishment for making false statements in such Affidavits, &c.

Power to Governor in Council to extend provisions of this Act to any Court of Small Causes constituted under Act XLII. of 1860.

II. It shall be competent to the said Court to receive and to act upon any affidavits, or written statements made on solemn affirmation, which may be adduced by any party or parties to any suit instituted in the said Court in support of, or resistance to, any motion, application, or other proceeding or proceedings before it.

III. The affidavits or written statements aforesaid may be sworn or affirmed before such Officer or person as the said Court may from time to time appoint for that purpose, and the Officer or person so appointed is hereby empowered to administer all such oaths and affirmations.

IV. Any person who shall make any false statement in any affidavit or on solemn affirmation as aforesaid, shall be liable, on conviction, to the same punishment as if such false statement had been made in giving evidence in open Court.

V. It shall be lawful for the Governor in Council of Bombay—by Notification published in the *Bombay Government Gazette*—to extend all or any of the provisions of this Act to any Court of Small Causes now constituted, or which may hereafter be constituted under Act XLII. of 1860.

J. D. INVERARITY.

A. J. LEWIS.

A. D. ROBERTSON.

By order of His Excellency the Governor in Council,

LYTTELTON H. BAYLEY,

Deputy Secretary to Government.

Poona, 31st July 1862.

**कराची येथील लाहान दाव्याचे कोर्टा संबंधी कायदा आहे तो
सुधारण्या विषयीचे आकटाचे मसुद्याचा विचार करून
रिपोर्ट करण्या विषयी नेमलेले सिलेक्ट कमिटीचा
रिपोर्ट.**

आपणाकडे सोंपलेले मसुद्याचा कमिटीने विचार केला आणि त्या विषयी वादविवाद करून ज्या प्रमाणे आक्ट ठरवावा असे त्यांस वाटते त्या प्रमाणे मसुदा करून त्याणी रुजू केला आहे.

गवरनर इन् कौन्सिलास खाली लिहिल्या प्रमाणे अधिकार देण्या विषयी कमिटीने आणखी एक कलम वाढविले आहे म्हणजे त्या आकटातील ठराव जिल्ह्यांतील इतर लाहान दाव्याचे कोर्टास लागू करणे अवश्य वाटेल तेव्हा त्या प्रमाणे ते लागू करण्याचा अधिकार गवरनर इन् कौन्सिलास देण्या विषयी कलम वाढविले आहे. हे कलम अगत्याचें व उपयोगी आहे असे कमिटीस वाटते.

**कराची येथील लाहान दाव्याचे कोर्टाची हुकुमत वाढविण्या विषयीचे व
त्या कोर्टात काम चालविण्याचे सुलभ पाडण्या विषयीचे आकटाचा मसुदा.**

सन १८६० चे ४२ वे आकटा अन्वये सिंध देशांत कराची येथे लाहान दाव्याचे कोर्ट स्थापले आहे आणि त्या कोर्टाची हुकुमत वाढविणे आणि त्या कोर्टात काम चालविण्याचें सुलभ पाडणे योग्य आहे यास्तव खाली लिहिल्या प्रमाणे ठरविले आहे:—

सिंध देशांत कराची येथील लाहान दाव्याचे कोर्टास सन १८६० चे ४२ वे आकटा अन्वये जो अधिकार हल्ली आहे त्या अधिकारा खेरीज आणखी त्या कोर्टाने हा आक्ट ठरल्या नंतर खाली लिहिलेले प्रकारचे मुकदम्यांचा इनसाफ करण्याचा अधिकार चालवावा म्हणजे सदहू आकटाचे ३ रे कलमांत सांगितलेले प्रकारचे ज्या मुकदम्यांत प्रतिवादीवर किंवा प्रतिवादीवर फियाद होते वेळी तो किंवा ते सदहू कोर्टाचे हुकुमतीचे स्थलसिमेंत नप्या करितां धंदा किंवा काम आपले वहिवाटदाराचे किंवा कारखानदाराचे किंवा मुखत्याराचे किंवा चाकराचे मार्फत चालवीत असेल किंवा चालवीत असतील तसे सर्व मुकदम्यांचा इनसाफ करण्याचा अधिकार चालवावा. परंतु असे ठरविले आहे की प्रतिवादीस किंवा प्रतिवाद्यास समन यावयाचें तें त्यांचे वहिवाटदारास किंवा कारखानदारास किंवा मुखत्यारास किंवा चाकरास यांचे असा हुकूम वादीचे किंवा वादीचे दर्खास्ती वरून सदहू कोर्टाने मुदाम केल्यावांचून तें त्याचे किंवा त्यांचे वहिवाटदारास किंवा कारखानदारास किंवा चाकरास दिलें असतां तें बरोबर पोंचविलें असें समजू नये.

२. सदहू कोर्टात केलेले कोणतेही फियादींतील एक किंवा अधिक पक्षकार सदहू कोर्टास करावयाचे दर्खास्तीचे किंवा अर्जाचे किंवा कोर्टा समक्ष चालावयाचे कामाचे किंवा कामांचे मजबुतीसाठी किंवा त्यांस हरकत घेण्यासाठी अपथपूर्वक किंवा प्रतिज्ञापूर्वक लेख देतील ते घेण्याचा व त्यावर काम चालविण्याचा अधिकार सदहू कोर्टास आहे.

उद्देश.

कोर्टाचे हुकुमतीचे स्थलसिमेंत प्रतिवादी आपले वहिवाटदाराचे किंवा मुखत्याराचे किंवा चाकराचे मार्फत काम किंवा धंदा चालवीत असेल तेव्हा कोर्टाची हुकुमत चालेल.

वहिववाटदारास किंवा कारखानदारास किंवा मुखत्यारास किंवा चाकरास समन यांचे असा कोर्टाने मुदाम हुकूम केल्यावांचून समन वहिवाटदारास किंवा कारखानदारास किंवा मुखत्यारास किंवा चाकरास दिलें असतां तें बरोबर दिलें असें समजू नये.

कोर्टास दर्खास्त किंवा अर्ज होईल किंवा कोर्टासमक्ष काम चालेल त्याबाबद शपथपूर्वक किंवा प्रतिज्ञापूर्वक लेख घेण्याचा व त्यावर काम चालविण्याचा अधिकार कोर्टास आहे.

शपथ किंवा प्रतिज्ञा कर-
विण्यासाठी नेमलेले अंमलदा-
रा समक्ष सदहू प्रकारचे ले-
खा विषयी शपथ किंवा प्रति-
ज्ञा करावी.

सदहू प्रकारचे शपथ-
पूर्वक वेगळे लेखांत खोटा मज-
कूर लिहिला तर शिक्षा होईल
ती वेगळे.

सन १८६० चे ४२ वे
आकटा अन्वये स्थापलेले ला-
हान दाव्याचे कोणतेही को-
टास या आकटातील ठराव
लागू करण्याचा अधिकार
गवर्नर इन् कौन्सिलस आहे.

३. सदहू प्रकारचे शपथपूर्वक लेखा विषयीची शपथ व प्रतिज्ञापूर्वक लेखा विषयीची
प्रतिज्ञा करणे ती करविण्या विषयी जो अंमलदार किंवा मनुष्य कोर्ट नेमिल त्या समक्ष
करावी आणि जो अंमलदार किंवा मनुष्य सदहू प्रमाणे नेमला असेल त्यास सदहू प्रकारच्या
शपथ व प्रतिज्ञा करविण्याचा अधिकार आहे.

४. कोणी मनुष्य सदहू प्रकारचे शपथपूर्वक किंवा प्रतिज्ञापूर्वक लेखांत कोणताही खोटा
मजकूर लिहिला तर त्या गोष्टीची शाबिती झाली असता खुले कोर्टात तसा खोटा मजकूर
जबाबी देते वेळेस सांगितला असता तर जशी शिक्षा होती तसे शिक्षेस तो पात्र होईल.

५. सन १८६० चे ४२ वे आकटा अन्वये लाहान दाव्यांची कोर्टे हल्ली स्थापली
आहेत किंवा पुढे स्थापण्यांत येतील त्यां पैकी कोणतेही कोर्टास या आकटातील सर्व किंवा
कोणताही ठराव, मुंबई येथील सरकारी गाझेटात जाहीरनामा प्रसिद्ध करून लागू करण्याचा
अधिकार मुंबईचे गवर्नर इन् कौन्सिलस आहे.

(सही) जेनाथन डंकन इन्विरारिटी.

” आर्थर जेम्स लुईस.

” आर्चीबाल्ड डेविड राबर्टसन.

वमुजिवे हुकूम बंदेगान आलीनवाव मुस्तताव हजरत
आनरबल गवर्नर साहेब वाहादूर दरइजलास कौन्सिल.

लिटलटन हालीओक वेली साहेब,

डेपुटी सेक्रेटरी निसवत सरकार यांची सही.

मुकाम पुणे, कौन्सिलाची कचेरी.

तारीख ३१ वी माहे जुलै सन १८६२.

(True translation)

VENAYEK WASSOODEW,

Oriental Translator to Government.

કરાચીની નહાના સુકરદમાની કોર્ટ બાબત કાયદો છે
તે શુધારવા બાબતના આક્ટના મસુદાનો વિ-
ચાર કરીને રિપોર્ટ કરવાસાથ નેમેલી સિલેક્ટ
કમિટીનો રિપોર્ટ.

પોતાને સોંપેલા મસુદાનો કમિટીએ વિચાર કર્યો અને તે બાબત તકરાર કરીને જે
પ્રમાણે આક્ટ ઠરાવવાનું તેઓને લાગે છે તે પ્રમાણે મસુદો કરીને તેઓએ રજૂ કર્યો છે.

ગવરનર ઇન કૌન્સિલને હેઠળ લખ્યા પ્રમાણે અધિકાર આપવા બાબત કમિટીએ વળી
એક કલમ વધારી છે એટલે, આ આક્ટના ઠરાવ નિહાની ખીજ નહાના સુકરદમાની કોર્ટને
લાગૂ કરવાની જરૂર દેખાય ત્યારે તે પ્રમાણે તે ઠરાવ લાગૂ કરવાનો અધિકાર ગવરનર ઇન
કૌન્સિલને આપવા બાબત કલમ વધારી છે. આ કલમ અગત્યની તથા ઉપયોગી છે
એવું કમિટીને લાગે છે.

કરાચીની નહાના સુકરદમાની કોર્ટની હકુમત વધારવા બાબત, તથા તે કોર્ટનું કામ ચલા-
વવાનું સેહેલ પેડે તેમ કરવા બાબતના આક્ટનો મસુદો.

સન ૧૮૬૦ ના ૪૨ મા આક્ટપ્રમાણે સિંધ દેશમાં કરાચીમાં નહાના સુકરદમાની કોર્ટ
સ્થાપી છે અને તે કોર્ટની હકુમત વધારવી અને તે કોર્ટમાં કામ ચલાવવાનું સેહેલ પેડે તેમ
કરવું યોગ્ય છે વાસ્તે હેઠળ લખ્યાપ્રમાણે ઠરાવું છે :—

ઉદ્દેશ.

૧. સિંધ દેશમાં કરાચીની નહાના સુકરદમાની કોર્ટને સન ૧૮૬૦ના ૪૨ મા આક્ટ પ્રમાણે
હમણાં જે અધિકાર છે તે અધિકાર સિવાય વળી તે કોર્ટે આ આક્ટ ઠરાવપછી નીચે લખેલા
પ્રકારના સુકરદમાનો ઇનસાફ કરવાનો અધિકાર ચલાવવો એટલે સદહૂ આક્ટની ૩૭ કલમમાં
કહેલા પ્રકારના જે સુકરદમાની પ્રતિવાદીઉપર અથવા પ્રતિવાદીઓઉપર ફરિયાદ થાય તે વખતે તે
અથવા તેઓ સદહૂ કોર્ટની હકુમતની સ્થળસીમમાં નફા સાથે અથવા કામ પોતાના
વહિવટદારની અથવા કારખાનાંવાળાની અથવા મુખત્યારની અથવા ચાકરની મારફતે ચલાવતો
હોય અથવા ચલાવતા હોય તેવા સર્વ સુકરદમાનો ઇનસાફ કરવાનો અધિકાર ચલાવવો, પણ
એવું ઠરાવું છે કે પ્રતિવાદીને અથવા પ્રતિવાદીઓને સમન આપવો તે તેમના વહિવટદારને
અથવા કારખાનાંવાળાને અથવા મુખત્યારને અથવા ચાકરને આપવો એવો હુકમ વાદીની
અથવા વાદીઓની દરખાસ્ત ઉપરથી સદહૂ કોર્ટે ખસૂસ કરીને કર્યા વગર તેના અથવા
તેઓના વહિવટદારને અથવા કારખાનાંવાળાને અથવા મુખત્યારને અથવા ચાકરને આપ્યો
હો તો તે બરોબર પોહોંઆખો એવું સમજવું નહીં.

કોર્ટની હકુમતની સ્થળસી-
મમાં પ્રતિવાદી પોતાના
વહિવટદારની અથવા મુખ-
ત્યારની અથવા ચાકરની મા-
રફતે કામ ધંધો ચલાવતા હોય
ત્યારે કોર્ટની હકુમત ચાલશે.

વહિવટદારને અથવા કા-
રખાનાવાળાને અથવા મુખ-
ત્યારને અથવા ચાકરને સમ-
ન આપવો એવો કોર્ટે ખસૂસ
હુકમ કર્યાવગર વહિવટદારને
અથવા કારખાનાંવાળાને અ-
થવા મુખત્યારને અથવા ચાક-
રને સમન આપ્યો હોય તો તે
બરોબર આપ્યો એવું સમજવું
નહીં.

૨. સદહૂ કોર્ટમાં ફરેલી હરકોઈ ફરિયાદીનો એક અથવા વત્તા પક્ષકાર સદહૂ કોર્ટમાં
કરવાની દરખાસ્તની અથવા અર્જની અથવા કોર્ટમાં ચાલવાના કામની અથવા કામોની
મજબૂતી સાથે અથવા તેમાં તકરાર લેવાસાથ સમજાવેને અથવા પ્રતિજ્ઞા કરીને લખ
કરી આપે તો તે લખેને તે ઉપરથી કામ ચલાવવાનો સદહૂ કોર્ટનો અધિકાર છે.

કોર્ટમાં દરખાસ્ત અથવા
અર્જ થશે અથવા કોર્ટમાં
કામ ચાલશે તેબાબત સમ
જાવેને અથવા પ્રતિજ્ઞા કરીને
લખ કરી આપે તે લખેને તે
ઉપરથી કામ ચલાવવાનો
અધિકાર કોર્ટને છે.

સમ ખવડાવવા સાર
અથવા પ્રતિષ્ઠા કરાવવા સાર
નેમલા અંમલદારની આગળ
સદ્દે પ્રકારના લેખખાખત
સમખાવા અથવા પ્રતિષ્ઠા
કરવી.

સમખાઈને અથવા પ્રતિ-
ષ્ઠા કરીને સદ્દે પ્રકારનો લેખ
કરે તેમાં ખોટો મજકુર
લખરો તો શિક્ષા થશે.

સન ૧૮૬૦ ના ૪૨ મા
આક્ટ પ્રમાણે સ્થાપેલી નહાના
સુકરદમાની હરકોઈ કોર્ટને આ
આજના હાવ લાગુ કરવાનો
અધિકાર ગવરનર ઇન્ કૌસિ-
લને છે.

૩. સમ ખવડાવવાસાર અથવા પ્રતિષ્ઠા કરવાસાર ને અંમલદારને અથવા માંજુસને
કોર્ટ નેમરો તેની આગળ સદ્દે પ્રકારના લેખ વિરો સમખાવા અથવા પ્રતિષ્ઠા કરવી અને એ
પ્રમાણે ને અંમલદારને અથવા માંજુસને નેમ્મો હાવ તેને સમ ખવડાવવાનો તથા પ્રતિષ્ઠા
કરાવવાનો અધિકાર છે.

૪. કોઈ માંજુસ સમખાઈને અથવા પ્રતિષ્ઠા કરીને સદ્દે પ્રકારનો લેખ કરશે તેમાં
કોઈ ખોટો મજકુર લખરો અને તે વાતની સાબિતી થશે તો ભર કોર્ટમાં તેણે ખોટો મજ-
કુર જુખાની આપતી વખત કહ્યો હોત તો ને પ્રમાણે શિક્ષા થાત તેજ પ્રમાણે શિક્ષાને તે
માંજુસ લાયક થશે.

૫. સન ૧૮૬૦ ના ૪૨ મા આક્ટ પ્રમાણે નહાના સુકરદમાની કોર્ટો હાલમાં સ્થાપી છે
અથવા આજ પછી સ્થાપવામાં આવશે તેમાંની હરકોઈ કોર્ટને આ આક્ટના સધળા અથવા
કોઈ હાવ, મુખધનાં સરકારી ખોલેટમાં બહેરનામુ છપાવીને લાગુ કરવાનો અધિકાર મુખધના
ગવરનર ઇન્ કૌસિલને છે.

(સહી.) જોનાથન ડેવિડ ઇન્વેસ્ટીગેટી.

” આર્થર જેમ્સ લુઇસ.

” આર્થિમાલડ ડેવિડ રાખર્ટસન.

ખમુજીએ હુકમ બંદોગાન આલીનવાખ મુસ્તેતાખ
હજરત આનરખલ્ ગવરનર સાહેબ ખાહાદૂર
દર ઇજલાસ કૌસિલ.

લિટલટન હાલીઓક ખેલી સાહેબ,

ઉપરી સેક્રેટરી નિસખત સરકાર એમ્મોની સહી.

સુક્રામ પ્રણા, કૌસિલની કચેરી.

તારીખ ૩૧ મી માઈ જુલૈ સન ૧૮૬૨ ધરાવી.

(True Translation)

VENAYEK WASSODEW,
Oriental Translator to Government.